

Byznys a obchodní záležitosti

Schůzky

Schůzky - Sjednání

vietnamsky

Làm ơn cho tôi đặt lịch hẹn với ông Nguyễn Văn A.

Formální, velmi zdvořilé

španělsky

Quisiera fijar una cita con el Sr. Pérez, por favor.

Vui lòng cho tôi biết lúc nào thì thuận tiện cho ông/bà?

Formální, zdvořilé

¿Cuándo le convendría?

Chúng ta có thể sắp xếp một cuộc hẹn được không?

Formální, zdvořilé

¿Podemos concertar una reunión?

Tôi nghĩ chúng ta nên sắp xếp một cuộc hẹn.

Formální, přímé

Creo que deberíamos reunirnos.

Schůzky - Odkládání

vietnamsky

Không biết ông/bà có thể dời cuộc hẹn của chúng ta được không?

Formální, velmi zdvořilé

španělsky

¿Tendría algún inconveniente con posponer nuestra reunión?

Tiếc rằng tôi không thể gặp ông/bà vào 2h chiều mai. Liệu chúng ta có thể gặp muộn hơn được không, tầm 4h chẳng hạn?

Formální, zdvořilé

No podré estar allí mañana a las 2pm. ¿Podemos reunirnos un poco más tarde? ¿Por ejemplo a las 4?

Liệu chúng ta có thể dời lịch hẹn sang một ngày khác được không?

Formální, zdvořilé

¿Sería posible fijar otra fecha?

Tôi xin phép dời lịch hẹn sang...

Formální, zdvořilé

Tendré que posponer nuestra reunión hasta...

Rất tiếc là tôi lại bị trùng lịch vào cuộc hẹn của chúng ta. Liệu ông/bà có thể vui lòng dời lịch sang một ngày khác được không?

Formální, zdvořilé

Lamentablemente tengo otro compromiso para el mismo día que acordamos la reunión. ¿Sería posible fijar otra fecha?

Tôi không còn cách nào khác ngoài thay đổi ngày hẹn của chúng ta.

Formální, přímé

Me veo en la obligación de cambiar la fecha de nuestra reunión.

Liệu ta có thể gặp sớm/muộn hơn được không?

Formální, přímé

¿Podemos reunirnos un poco más temprano/un poco más tarde?

Schůzky - Zrušení

vietnamsky

Do không thể liên lạc với ông/bà qua điện thoại, tôi xin viết email này để xin hủy cuộc hẹn của chúng ta vào ngày mai. Tôi vô cùng xin lỗi về sự bất tiện này.

Formální, zdvořilé

španělsky

No pude contactarlo por teléfono, por eso le escribo para informarle que tendré que cancelar la cita de mañana. Siento mucho el inconveniente causado.

Tôi rất tiếc phải báo với ông/bà rằng tôi sẽ không thể tham dự cuộc họp của chúng ta như đã hẹn.

Formální, zdvořilé

Debo informarle que lamentablemente no podré asistir a la cita propuesta y por ello tendré que cancelarla.

Tôi e rằng tôi phải hủy lịch hẹn của chúng ta vào ngày mai.

Formální, zdvořilé

Temo que tendré que cancelar nuestra cita de mañana.

Vì lý do..., tôi e rằng tôi phải hủy cuộc hẹn của chúng ta.

Formální, zdvořilé

Debido a..., temo que tendré que cancelar nuestra cita.